



SZECSKAY
Ügyvédi Iroda · Attorneys at Law

HÍRLEVÉL 2006. NOVEMBER - DECEMBER

A dinamikusan fejlődő **Szecskay Ügyvédi Iroda** egyike Magyarország legjelentősebb ügyvédi irodáinak. Az Iroda 1992-ben alakult és jelenleg 20 jogászt foglalkoztat, ügyvédeket, ügyvédjelölteket, valamint külföldi jogi tanácsadókat és európai közösségi jogászokat, akik tapasztalatukat és gyakorlatukat Ausztriában, Németországban, Franciaországban, Nagy-Britanniában, Kanadában és az Egyesült Államokban szerezték.

Az Iroda fő szakterületei:

- Energiajog
- Fúziós - és vállalatfelvásárlási jog, privatizáció
- Ingatlanjog
- Környezetvédelmi jog
- Munkajog
- Médiajog
- Peres eljárások / Vitarendezés / Választottbírói eljárások
- Projektfinanszírozás
- Szellemi alkotások joga
- Társasági jog
- Telekommunikáció joga, elektronikus kereskedelem
- Tőkepiaci jog
- Versenyjog

Tartalom

- *Fókuszban* - A hónap témája: Az Európai Bizottság új engedékenységi közleménye kartell ügyekben
- *Tőkepiaci jog*: Előadás a Budapesti Értéktőzsdén a nyilvános forgalomba hozatal praktikus jogi kérdéseiről

Fókuszban - A hónap témája: Az Európai Bizottság új engedékenységi közleménye kartell ügyekben

Az Európai Bizottság ("**Bizottság**") a közelmúltban felülvizsgálta a kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességéről és a bírságok csökkentéséről szóló 2002-es Bizottsági Közlemény ("**Engedékenységi Közlemény**") rendelkezéseit, és decemberben elfogadta az Engedékenységi Közlemény módosítását, fontos lépést téve ezzel a kőkemény kartellek felderítése érdekében. A módosított Engedékenységi Közlemény ("**Új Engedékenységi Közlemény**") ezúttal pontosan meghatározza azon információk körét, amelyeket a jelentkezőnek a bírság alóli mentesüléshez vagy a bírság csökkentéséhez szolgáltatnia kell.

Az Engedékenységi Közlemény óta eltelt négy év tapasztalatai ugyanis azt mutatják, hogy számos mentességért jelentkező vállalkozás nem szolgáltatott a mentesüléshez elegendő mennyiségű illetve minőségű információt, mert az Engedékenységi Közlemény e tekintetben nem adott kellően részletes útmutatást a jelentkezők számára.

H-1055 BUDAPEST, KOSSUTH TÉR 16-17
(MAIL: H-1245 BUDAPEST PF./POB 1228)
HUNGARY

Tel: +36 (1) 472 3000 • Fax +36 (1) 472 3001 • info@szecskay.com • www.szecskay.com



I. A BÍRSÁG ALÓLI MENTESSÉG

Az Új Engedékenységi Közlemény alapján a Bizottság mentességet biztosít az egyébként kiszabandó bírság alól azon vállalkozás számára, amely elsőként szolgáltat olyan információt és bizonyítékot, amely a Bizottság számára lehetővé teszi célirányos helyszíni vizsgálat lefolytatását az állítólagos kartellel kapcsolatban, vagy lehetővé teszi az EK-Szerződés 81. Cikke megsértésének felfedését.

Új fogalomként jelenik meg a célirányos helyszíni vizsgálat, amelyet a Bizottság a mentességért jelentkező társaság nyilatkozata alapján folytat le. A társasági nyilatkozat egy önként benyújtott nyilatkozat arról, hogy a vállalkozásnak tudomása van egy kartell létezéséről és abban betöltött szerepéről. A Bizottság elfogadhatja a társasági nyilatkozat szóbeli benyújtását is. A nyilatkozat tartalmát az Új Engedékenységi Közlemény pontosan meghatározza, így az állítólagos kartell-megállapodásról részletes leírást kell adni; fel kell fedni a kartellben résztvevő valamennyi vállalkozás nevét, valamint a résztvevő egyének nevét, szükség esetén pedig a lakcímét is. Bár a tételesen felsorolt bizonyítékok rendelkezésre bocsátásával a kérelmező jogosult a bírság alóli mentességre, kérelmezőtől elvárt együttműködés szellemében, az Új Engedékenységi Közleményben tételesen felsorolt információkon túl a kérelmezőnek szolgáltatnia kell minden egyéb olyan bizonyítékot, amely az állítólagos kartellel kapcsolatos és a birtokában van vagy a rendelkezésére áll.

Azt, hogy a célirányos helyszíni vizsgálat eredményeként feltárt információk elegendők-e a

mentesüléshez, a Bizottság a vizsgálatot megelőzően értékeli. Az értékelés kizárólag a kérelmező által benyújtott információk típusának és minőségének alapján történik. A kérelmező ez alapján kap feltételes mentességet.

A mentesség – a célirányos helyszíni vizsgálat lehetővé tétele ellenére – nem adható meg, ha a benyújtás időpontjában a Bizottságnak már kellő bizonyíték áll a rendelkezésére, hogy határozatot hozzon a helyszíni vizsgálat lefolytatásáról, vagy már végrehajtott egy ilyen helyszíni vizsgálatot.

A kérelmező a célirányos helyszíni vizsgálat lehetővé tételén kívül akkor is mentességet kaphat, ha lehetővé teszi az EK-Szerződés 81. cikke megsértésének felfedését. Ez a mentesség csak azon feltételek mellett biztosítható, hogy a Bizottságnak a benyújtás időpontjában nem áll rendelkezésére kellő bizonyíték az EK-Szerződés 81. cikkének megsértésének felfedezésére, és semmilyen vállalkozásnak nem biztosítottak feltételes mentességet a bírság alól a célirányos helyszíni vizsgálat lehetővé tétele okán. A kérelmezőnek ez esetben is a fent említett információkat kell szolgáltatnia.

Az eljárási szabályok átláthatóbbá tétele érdekében az Új Engedékenységi Közlemény bevezeti az ún. *marker* rendszert. Ha egy vállalkozás a bírság alóli mentességért kíván folyamodni, akkor vagy azonnal kér a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságától a bírság alóli mentességet, vagy először kérhet egy *markert*, amely jelzi az elengedést/mérséklést igénylők rangsorában elfoglalt helyzetét. A *marker* kiadásához szükséges információt az Új Engedékenységi Közlemény határozza meg. A *marker* védi a mentességet kérelmező helyét a



rangsorban, egy eseti alapon meghatározott időszakra. Ezalatt a vállalkozás összegyűjtheti a szükséges információkat és bizonyítékokat. Ha a kérelmező a megadott időpontig benyújtja a mentességhez szükséges nagyságú bizonyítékküszöb elérését biztosító anyagot, akkor a megadott információkat és bizonyítékokat a Bizottság azon a napon tekinti benyújtottnak, amikor a markert kiadták.

II. A BÍRSÁG CSÖKKENTÉSE

Ha a vállalkozás nem felel meg a bírság alóli mentesség követelményeinek, akkor még jogosult lehet a bírság csökkentésére. Ennek feltétele az, hogy az általa szolgáltatott információk jelentős hozzáadott értéket képviseljenek a Bizottságnak már rendelkezésére álló bizonyítékokhoz képest. A hozzáadott érték fogalma is pontosításra került, így értékesebbnek minősül például egy írásos bizonyíték a bizonyítandó tényállás időszakából, mint egy szintén írásos, de később keletkezett bizonyíték. Hasonlóképpen, egy közvetlen terhelő bizonyíték nagyobb értéket képvisel egy közvetett terhelő bizonyítéknál. Lényeges szempont az is, hogy milyen mértékben szükséges a bizonyíték más forrásból történő alátámasztása, ez alapján vannak meggyőző és megerősítést igénylő bizonyítékok. Mindezek mellett a vállalkozásnak ugyanúgy meg kell felelnie a bírság alóli mentességhez való jogosultságnál irányadó feltételeknek.

Az a vállalkozás, amely lépéseket tett, hogy más vállalkozásokat kényszerítsen a kartellhez való csatlakozásra vagy abban való maradásra, nem jogosult a bírság alóli mentességre, legfeljebb a bírság csökkentését kérheti.

Egyebekben a kérelmezőnek nyújtott csökkentés mértéke nem változott. Az első vállalkozásnál 30-50%, a második vállalkozás 20-30%, a harmadik pedig 20%-ig terjedő csökkentést kaphat, jelentős hozzáadott értéket képviselő bizonyíték szolgáltatása esetén.

A bírság csökkentéséért folyamodó vállalkozásnak hivatalos kérelmet kell benyújtania a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatóságának, és elegendő bizonyítékot kell benyújtania az állítólagos kartellről. Ha a Bizottság előzetes értékelés keretében jelentős hozzáadott értéket képviselőnek találja a bizonyítékokat, akkor írásban értesíti a vállalkozást arról, hogy valamelyik tartomány szerint a bírság csökkentését kívánja alkalmazni, illetve arról is tájékoztat, ha előzetes következtetése alapján a vállalkozás nem jogosult a bírság csökkentésére.

III. ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A bírság alóli mentesség és a bírság csökkentése esetén az Új Engedékenységi Közlemény további három, halmozott feltételt jelöl meg, amelyek a mentesség biztosításához szükségesek. Mindenekelőtt a vállalkozásnak őszintén, teljes mértékben, folyamatosan és gyorsan kell együttműködnie a Bizottsággal. Az „őszintén” kitétel joggyakorlatban meghatározott értelmében a kérelmező köteles pontos, nem félrevezető és teljes információt adni. Az őszinte együttműködés alapján a kérelmező nem semmisít meg, nem hamisít meg vagy rejt el az állítólagos kartellel kapcsolatos információt, illetve nem fedi fel kérelmét, mielőtt a Bizottság kifogásközlést ad ki az ügyben.

A mentesség elnyerésének második általános feltételeként az állítólagos kartellben való



részvételt a kérelem benyújtását követően azonnal meg kell szüntetni, kivéve ha a Bizottság véleménye szerint a részvétel ésszerűen szükséges lehet a helyszíni vizsgálatok eredményességének biztosításához.

Ezen kívül, amikor egy vállalkozás kérelmének a Bizottság felé történő benyújtását mérlegeli, nem lehet megsemmisített, meghamisított vagy rejtegetett bizonyítéka az állítólagos kartellról, és nem fedheti fel a tervezett kérelem tényét vagy tartalmát, kivéve más versenyhatóságok előtt.

A Közlemény 2006. december 8-tól hatályos, és a 2002-es Engedékenységi Közlemény helyébe lép minden olyan esetben, ahol egyetlen vállalkozás sem lépett kapcsolatba a Bizottsággal a 2002-es Engedékenységi Közleményben meghatározott kedvező elbánás igénybevétele céljából.

Az engedékenységi politika hazai jogi hátterét a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény 78.§-a teremti meg, amely szerint a bíróság összegének meghatározásakor az eljárás alá vont "eljárást segítő együttműködő magatartását" bírságsökkentő tényezőként figyelembe kell venni. Ezen a rendelkezésen alapul a GVH elnökének és a Versenytanács elnökének 3/2003. sz., a kartellek feltárását segítő engedékenységi politika alkalmazásáról szóló közleménye, melyet utóbb 2006-ban módosítottak.

A GVH engedékenységi politikája hasonló a Bizottsáéhoz, viszont az Új Engedékenységi Közleménnyel ellentétben nem alkalmazza a marker rendszert.

Az Új Engedékenységi Közlemény és a GVH közlemény teljes szövege a <http://ec.europa.eu/comm/competition/cartels/legisl>

ation/leniency_legislation.html és a www.gvh.hu weboldalakon olvasható.

Tőkepiaci jog: Előadás a Budapesti Értéktőzsdén a nyilvános forgalomba hozatal praktikus jogi kérdéseiről

A Budapest Értéktőzsde ("BÉT") által életre hívott Tőzsdeképes Cégek Klubja ("TCK") által 2006. november 28-án rendezett előadások témája a nyilvános forgalomba hozatal és a szabályozott piacra történő bevezetés szabályainak gyakorlati alkalmazása volt. Az első előadást a Szecskay Ügyvédi Iroda részéről, Dr. Budai Judit és Dr. Pók László tartották a nyilvános forgalomba hozatal praktikus jogi kérdései címmel, ezt követően pedig Varga-Balázs Attila a BÉT Kibocsátási és Tagi Igazgatóságának igazgatója beszélt a tőzsdei bevezetés lépéseiről és legfontosabb szabályairól.

Az előadások elsődleges célja a 2003/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a tájékoztatókban foglalt információk formátuma, az információk hivatkozással történő beépítése, a tájékoztatók közzététele és a reklámok terjesztése tekintetében történő végrehajtásáról szóló 809/2004/EK rendelet ("**Rendelet**"), valamint az értékpapírok nyilvános kibocsátásakor vagy piaci bevezetésekor közzéteendő tájékoztatóról, és a 2001/34/EK irányelv módosításáról szóló 2003/71/EK irányelv átültetésének eredményeként a tőkepiacról 2001. évi CXX. törvény ("**Tpt.**") 2005. július 1-i hatállyal módosított szabályainak alkalmazása során felmerült praktikus jogi kérdések bemutatása volt. Az előadások jó alkalmat teremtettek arra is, hogy a TCK-ban résztvevő, rövidebb vagy hosszabb távon a tőzsdei megjelenést fontolgató cégek figyelmét



ráirányítsák a nyilvános forgalomba hozatal és a tőzsdei bevezetés lehetséges buktatóira és a tranzakcióra való felkészüléshez is segítséget nyújtsanak.

A nyilvános forgalomba hozatal praktikus kérdéseiről tartott előadás során áttekintést kaphattak a hallgatók (i) a nyilvános forgalomba hozatalhoz szükséges jogi lépésekről; (ii) a tranzakcióhoz szükséges döntések köréről; (iii) a tranzakció időszükségletéről; (iv) a legfontosabb felelősségi szabályokról; (v) a tájékoztató legfontosabb tartalmi és formai követelményeiről; valamint (vi) azon ügyleti struktúrákról, amelyekkel lehetséges, illetve célszerű a nyilvános forgalombahozatal megvalósítása önállóan vagy más forgalomhozatal mellett.

A nyilvános forgalomba hozatalhoz szükséges lépések során - az elengedhetetlen társasági jogi lépéseken túlmenően - rendkívül fontos, hogy a társaság belső struktúráját felkészítsék a nyilvános működés által támasztott követelményekre. A hatékony információáramlását, valamint a rendes és rendkívüli tájékoztatási kötelezettségek megfelelő teljesítését nagymértékben megkönnyíti amennyiben a társaság kijelöl egy befektetői kapcsolattartót, aki a tranzakció egész folyamata alatt, illetve a nyilvános működés megkezdését követően is a befektetők, a hatóságok és a média rendelkezésére áll.

A nyilvános forgalomba hozatalhoz szükséges tőkepiaci lépések és követelmények körében különös figyelmet kell fordítani a Rendelet és a Tpt. hirdetésre vonatkozó szabályainak betartására és a hirdetések időben történő engedélyeztetésére.

A tranzakció struktúrájának és egyes lépéseinek kialakítása során figyelembe kell venni

az egyes lépések időszükségletét, az egyes engedélyezés alá eső lépések során pedig a hatóságok eljárásának határidejét is. A nem megfelelően meghatározott struktúra a tranzakció menetét megakaszthatja és az egész tranzakció sikerességét is veszélyeztetheti.

A tájékoztatóra vonatkozó felelősségi szabályokkal kapcsolatban kiemelésre érdemes, hogy az értékpapír tulajdonosának a tájékoztató félrevezető tartalmával és az információ elhallgatásával okozott kár megtérítéséért a kibocsátó, a forgalmazó (forgalmazási konzorcium esetében a vezető forgalmazó), az értékpapírban foglalt jogokért kezességet (garanciát) vállaló személy, az ajánlattevő vagy az értékpapír szabályozott piacra történő bevezetését kezdeményező személy felel. A tájékoztatóban pontosan, egyértelműen azonosítható módon meg kell jelölni annak a személynek a nevét (megnevezését), a forgalomba hozatalban betöltött szerepét, valamint lakcímét (székhelyét), aki/amely a tájékoztató vagy annak valamely részének tartalmáért felel. A tájékoztatóban foglalt minden információra, illetőleg az információ hiányára is ki kell terjednie valamely személy felelősségvállalásának.

Főszabály szerint a kibocsátó, az ajánlattevő, vagy az értékpapír szabályozott piacra történő bevezetését kezdeményező személy és a forgalmazó felelőssége egyetemleges. Abban az esetben azonban, ha a felek megállapodása alapján a felelősség nem egyetemleges, azaz a forgalmazó nem felel a befektetőket ért kárért, akkor az értékpapír a szokásostól eltérő kockázatúnak minősül. Azt a tényt pedig, hogy az értékpapír szokásostól eltérő kockázatú a tájékoztató elején, valamint a hirdetésekben feltűnő módon fel kell tüntetni.



Az előadás végezetül kitért arra is, hogy a kereskedés során alkalmazni kell a Tpt. bennfentes kereskedelemre vonatkozó szabályt is.

Jelen Hírlevél célja, hogy a Hírlevélben szereplő témákban általános jellegű tájékoztatást nyújtson. Jelen Hírlevél a Szecskay Ügyvédi Iroda tájékoztató jellegű kiadványa és semmilyen körülmények között nem minősül jogi tanácsadásnak vagy jogi véleménynek. A Szecskay Ügyvédi Iroda nem garantálja a jelen Hírlevélben szereplő információk teljességét és pontosságát. Amennyiben jogi kérdése merülne fel vagy további információra lenne szüksége, kérjük vegyen igénybe jogi segítséget.

További információkért forduljon munkatársainkhoz az alábbi címen:

Szecskay Ügyvédi Iroda
H-1055 BUDAPEST, KOSSUTH TÉR 16-17
Magyarország

Tel : +36 (1) 472 3000 • Fax +36 (1) 472 3001
• info@szecskay.com • www.szecskay.com